



## CARPETA N.º 9

### Lo que significa ser turco-noruega

**Nefise Özkal Lorentzen**, nacida en Ankara, es una escritora, realizadora, productora y periodista turco-noruega que vive en Oslo. Ha producido ocho documentales sobre varios temas controvertidos y publicado un libro de poesía y una novela juvenil. También es coautora de un libro de texto noruego sobre cómo aprender turco. En su obra, aspira a hacer visibles historias no contadas. Está convencida de que el cambio empieza con la juventud. Esta convicción le llevó a hacer una serie infantil sobre diversidad para la televisión noruega.



**NEFISE ÖZKAL LORENTZEN**  
director (Oslo)

„I think history is something  
which moves, and I think we also  
create our own history.“

- «Soy muy europea y muy asiática y muy de Oriente Próximo, pero no tengo por qué elegir y definirme en un sentido».
- «No creo en las raíces. Solo las tienen los árboles. Yo me muevo».
- «Creo que la historia es algo que se mueve, y creo que nosotros también creamos nuestra propia historia».

*Fuente: Migrants moving history*



### Ser alemán en Varsovia

**Steffen Möller** es un actor, humorista y escritor nacido en Alemania, que vive y actúa mayoritariamente en Polonia. Trabajó varios años como profesor de alemán en Polonia antes de ganar el segundo premio en el concurso de humor polaco PAKA. Esto le allanó el camino para llegar a ser estrella de televisión en Polonia. En 2005 escribió su primer libro: *Polska da sie lubić*, publicado en alemán como *Viva Polonia – als deutscher Gastarbeiter in Polen* (Viva Polonia – Como trabajador extranjero en Polonia). El libro aportó una visión muy personal sobre Polonia y la mentalidad polaca. En Alemania fue un superventas.



**STEFFEN MÖLLER**  
writer, actor (Warsaw)

„Today, I am an *in-between*.  
My home is the Eurocity  
between Berlin and Warsaw.“

- «Nací alemán, pero, por algún motivo, tengo alma polaca».
- «Los polacos están contentos de que viniera alguien de Alemania Occidental: ¡Mira! También hemos llegado a ser un país de inmigración para trabajadores extranjeros alemanes».
- «Hoy soy un "intermediador". Mi hogar es el Eurocity entre Berlín y Varsovia».

Fuente: *Migrants moving history*